

## Löbau

den 9ten Januar 1911.

In letzter Nacht etwa 10 Uhr brach in der Pastorwohnung Feuer aus und brannte das Wohnhaus bis auf den Grund nieder. Mit Mühe gelang es die Möbel und sonstige Effekten dem verheerenden Element zu entreißen. Der Herr Pastor war kurz vorher nach Hause gekommen und lag bereits im festen Schlaf und erwachte erst, durch das Gepolter das durch Einstoßen von Türe und Fenster verursacht wurde. Weil kein Wind wehte so blieb die Kirche sowie auch die Korn Krippe verschont. Die Entstehungsursache ist bis jetzt nicht bekannt, da der Pastor kein Feuer im Ofen machte, so kann das Feuer nicht durch schadhafte Röhre oder Ramin entstanden sein.

Dem Höchsten sei Dank, daß sich unser Pastor noch rechtzeitig retten konnte. M. Sohns.

Löbau

The 9<sup>th</sup> of January, 1911

Last night, around 10 o'clock, a fire started at the pastoral home which burned the house completely to the ground. It was possible, with some effort, to remove some furniture and other effects from the ravaging element. Pastor had just returned home and was already fast asleep and was awakened by the rumbling caused by the collapsing of doors and windows. The church as well as the grain crib was saved because there was no wind. The cause has not been determined since the pastor had not fired up the oven thus ruling out defective pipes or chimney as the reason.

Thanks to the Highest that the pastor was saved in timed.

M. Sohns

Translated by John Buerfeind